

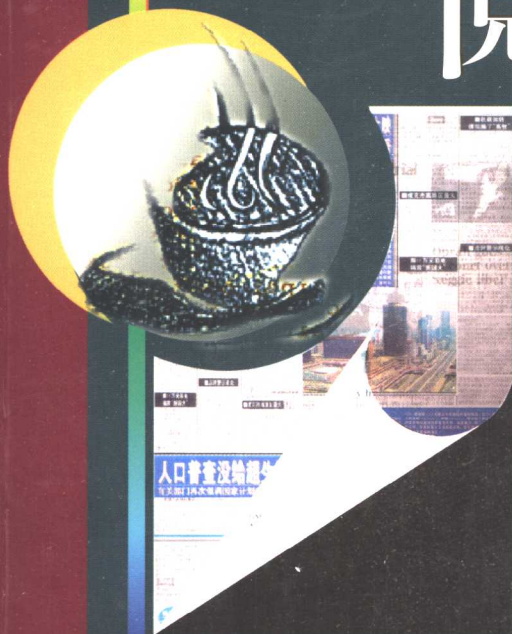
XINBIAN

新编

汉语报刊 阅读教程

(初级本)

吴丽君 编著



北京大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

新编汉语报刊阅读教程. 初级本/吴丽君 著. - 北京: 北京大学出版社, 2000. 8

ISBN 7-301-04677-4

I. 新… II. 吴… III. 对外汉语教学-语言读物, 报刊 IV. H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 68176 号

内 容 简 介

本书是专为学习汉语的外国留学生编写的教材, 供具有初级水平的留学生使用, 共 20 课。课文均选自 1998、1999、2000 年国内有代表性的报刊, 内容涉及政治、经济、军事、外交、文化、娱乐、体育等方面, 包括新闻报道、人物专访、时事评论、特写、通讯等类型, 使学生在全方位了解汉语报刊特点的同时, 多角度地了解当代中国社会以及中国人眼中的世界。

书 名: 新编汉语报刊阅读教程(初级本)

著作责任者: 吴丽君 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-04677-4/H·0559

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn/cbs.htm>

电 话: 出版部 62752015 发行部 62754140 编辑部 62752028

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心 62756343

印 刷 者: 中国科学院印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 9.625 印张 190 千字

2000 年 8 月第一版 2000 年 8 月第一次印刷

定 价: 25.00 元

《新编汉语报刊阅读教程》编写说明

这套书是专为学习汉语的外国留学生编写的教材,分为初、中、高级三册。编写中根据《汉语水平词汇与汉字等级大纲》(国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部)和《对外汉语教学语法大纲》(王还主编),安排每册课文的词汇、语法。在字数上体现为:初级本每课课文 800 字左右,中级本每课课文 1200 字左右,高级本每课课文 2000 字左右,体现循序渐进的原则,以供不同汉语程度的学生使用。每册 20 课,以每周两课时计,可供一学年使用;若课时较多,教师可适当补充材料。

鉴于近年来日本留学生较多的情况,这套书每课生词除了附有英文翻译外,还附有日文翻译。

这套书以培养学生的阅读能力为主要目的,但是,由于听、说、读、写的能力是不能截然分开的,所以,在每课正文之后,为了帮助学生理解、掌握课文内容,我们设计了多种形式的练习,如填空、选择、判断、思考与讨论等。

在每课正文后,除了生词表以外,我们设计了“报刊常用结构”、“词语例解”、“注释”。“报刊常用结构”只出例句,不予解释;“词语例解”只做简单解释,并附有例句;“注释”只对影响课文理解、又没有对应的英、日文的词语或文化现象予以解释。此外,每课正文后,还安排了与正文内容相关的“阅读课”,以扩大学生的阅读量,同样有“报刊常用结构”、“词语例解”、“注释”等内容。

为了体现报刊时效性强的特点,文章选自 1998 年、1999 年、2000 年国内有代表性的报刊,如《人民日报》、《光明日报》、《文汇报》、《中国教育报》、《北京青年报》、《环球时报》、《北京晚报》等。内容涉及政治、军事、外交、经济、贸易、文化、环保、体育休闲、健康等,其中政治、外交类新闻约占三分之一,以反映国内外重大事件,体现报刊的时效性特点。包括新闻报道、人物专访、时事评论、特写、通讯等类型,使学生在全方位了解汉语报刊特点的同时,多角度地了解当代中国社会以及中国人眼中的世界。由于教学需要,所选文章有的进行了节选。

在编写本套书的过程中,我们请到了金满生、潘素勤、张希春、邱佩嫒几位日、英文

专业水平很高的老师翻译生词。他们还对我们的编写工作提出了一些宝贵的意见和建议。在编写过程中,我们还得到了北京大学出版社语言编辑室的大力支持和指导。在此,向他们表示最诚挚的感谢。

限于水平,书中舛谬之处在所难免,恳请各位同仁批评指正。

2000年5月

目 录

第 一 课	江泽民会见马西埃尔	(1)
阅读课文:	朱镕基会见柬埔寨客人	(5)
第 二 课	中美达成双边协议	(8)
阅读课文:	中美两国政府发表新闻公报	(11)
第 三 课	中日文化友好年活动在京开幕	(14)
阅读课文:	中日关系大事记(1972——1998)	(18)
第 四 课	中国对国际社会有高度责任感	(21)
阅读课文:	人民币将是世界第三大货币	(24)
第 五 课	垄断行业难再垄断	(27)
阅读课文:	家装企业走向信息化科学化管理	(32)
第 六 课	中国卡通“卡”在何处	(34)
阅读课文:	卡通引领流行风	(37)
第 七 课	粮食浪费惊人	(41)
阅读课文:	世界粮食日	(44)
第 八 课	人口与发展问题特别联大闭幕	(46)
阅读课文:	全球 80 岁以上老人 6600 万	(49)
第 九 课	《时代》评出年度十大风云人物 成龙、张艺谋榜上有名	(52)
阅读课文:	人物往事	(56)
第 十 课	为什么上网	(58)
阅读课文:	北京改革 20 年成就网展每日访问人次逾万	(62)
第 十 一 课	汽车消费阻力渐增	(64)
阅读课文:	北京城市快速轨道铁路开工	(67)
第 十 二 课	“复合型”人才最抢手	(70)
阅读课文:	用人单位喜欢“一专多能”者	(74)
第 十 三 课	二百万老外乐游北京	(76)
阅读课文:	旅游成了大产业	(79)
第 十 四 课	西双版纳建成森林观光索道	(82)
阅读课文:	什么叫生态旅游	(84)
第 十 五 课	中国将花一亿巨款改革中小学课程	(87)
阅读课文:	上海中小学教材知识总量减少 30 %	(90)
第 十 六 课	你对孩子进行心理帮助了吗	(92)
阅读课文:	谁是家中最优秀的一员	(95)

第十七课	风景名胜区要加强环保工作	(97)
阅读课文:	生态环境保护形势依然严峻	(100)
第十八课	治理大气污染	(103)
阅读课文:	“城市心绞痛”与环境污染有关	(106)
第十九课	中国女足获世界杯亚军	(109)
阅读课文:	本世纪最佳运动员颁奖大会举行 李宁获此殊荣	(111)
第二十课	医疗保险制度改革	(113)
阅读课文:	给你的鞋子放天假	(116)
生词总表:		(119)
参考答案:		(144)

第一 课

江泽民会见马西埃尔

据新华社北京 12 月 16 日电(记者谭国器)国家主席江泽民今天下午在中南海会见了巴西副总统马尔科·马西埃尔。

江泽民欢迎马西埃尔访华并代表巴西政府出席澳门政权交接仪式。江泽民说,中巴两国建交 25 年来,特别是自 1993 年两国建立战略伙伴关系后,双方在各个领域的友好合作取得了长足发展。我们对巴西坚持一个中国的立场表示赞赏,对巴西支持中国加入世界贸易组织表示感谢。

江泽民还回忆了他 1993 年访问巴西的情景。他说,巴西是拉美第一大国,资源丰富,国力强盛,人民好客,给他留下了美好的印象。

马西埃尔说,他还清楚地记得江泽民主席访问巴西时,在国会发表演讲的情景。自那以后,巴中关系进一步发展,尤

其是在政治领域。巴西政府对中国“一国两制”的政策表示赞赏。他重申,巴西坚持“一个中国”的政策。他认为,这充分体现了巴西政府支持“一国两制”政策的立场。他表示,巴中两国在国际事务中有着相似的立场,作为东西半球两个最大的发展中国家,巴中两国应加强合作,共同推动多极化进程。

江泽民对此表示赞赏。他指出,世界应该是丰富多彩的,不能有强加于人的行为,所谓“人权高于主权”的论调,完全是强权政治的表现。

马西埃尔向江泽民转达了卡多佐总统的亲切问候。江泽民对此表示感谢,并请马西埃尔转达他对卡多佐总统的诚挚问候。

《人民日报》(海外版)

1999.12.17

生词语

1. 访华	fǎnghuá 访华演出/友好访华团	visit China	訪中
2. 交接	jiāojiē 政权交接仪式/交接班	hand over	引き渡す
3. 战略	zhànlüè 战略战术/战略眼光	strategy	戦略
4. 伙伴	huǒbàn 伙伴关系/好伙伴	partner	パートナー

5. 领域	lǐngyù 自然科学领域/各个领域	field	分野
6. 长足	chángzú 取得长足的发展/长足的进步/ (近义词)飞速	rapid	大きく
7. 立场	lìchǎng 立场坚定/政治立场/站在……立场	stand	立場
8. 赞赏	zànsǎng 表示赞赏/极为赞赏/赞赏的语气/ (近义词)赞扬	appreciation	賞賛、評価する
9. 贸易	màoyì 贸易合作/经济贸易/贸易往来	trade	貿易
10. 国力	guólì 增强国力/国力强盛	national strength	国力
11. 清楚	qīngchū 看得清楚/很清楚	clear	はっきりと
12. 演讲	yǎnjiǎng 演讲比赛/发表演讲/(也作)讲演	make a speech	講演
13. 尤其	yóuqí 尤其重要/尤其……的是/ (近义词)特别	especially	特に、殊に、最も
14. 重申	chóngshēn 再次重申/重申一遍/反复重申	reiterate	再び述べる
15. 相似	xiāngsì 极其相似/相似之处	resemble; be alike; be similar	似ている
16. 多极化	duōjíhuà	multi-polarization	多極化
17. 特别	tèbié 特别好/很特别/特别是	particularly	特別
18. 丰富多彩	fēngfù duōcǎi 生活丰富多彩/丰富多彩的活动	rich and varied	豊富多彩
19. 论调	lùndiào 悲观的论调(含贬义)	argument	論調
20. 强权	qiángquán 强权主义/强权政治	power	強権
21. 诚挚	chéngzhì 诚挚的问候/诚挚、友好的气氛	sincere	真摯

专有名词

1. 江泽民	Jiāng Zémín	Jiang Zeming	江泽民(中国国家主席)
2. 巴西	Bāxī	Brazil	ブラジル
3. 中南海	Zhōngnánhǎi	Zhong nanhai	中南海(中国政府的所在地)
4. 澳门	Àomén	Macao	マカオ
5. 拉美	Lāměi	Latin America	ラテンアメリカ

词语例释

1. 特别:A. 形容词,与众不同,不普通。
B. 副词,非常;格外。表示程度超过一般,尤其。
例:(1)他的性格很特别,喜欢独往独来。
(2)那里的冬天特别冷。
(3)这份礼物是特别为您准备的。
(4)他喜欢旅行,特别是海外旅行。
2. 清楚:A. 形容词,可重叠为 AABB 式
①事物容易让人了解、辨认。
②对事物了解得透彻。
B. 动词,明白。
例:(1)你走之前,一定要把工作交代清楚。
(2)虽说他年纪大了,但头脑清楚得很。
(3)我刚来,对这里的情况还不太清楚。

报刊常用格式

1. ……特别是……
例:中日两国多年来具有传统友谊,特别是邦交正常化以来,在各领域的友好合作都得到了加强。
2. 充分体现了……
例:这一举措的出台,充分体现了党和政府尊重知识、重视教育的思想。
3. 请……转达……
例:他请小王转达他对王老师真诚的祝愿。

练习

一、画线连词：

出席	战略伙伴关系
建立	交接仪式
加入	美好的印象
转达	世界贸易组织
回忆	立场
留下	访问巴西的情景
表示	世界多极化进程
发表	感谢
坚持	诚挚问候
推动	演讲

二、根据课文内容填空：

1. 国家主席江泽民今天下午在中南海_____了巴西副总统马西埃尔。
2. 中巴双方在各个领域的友好合作取得了_____发展。
3. 江主席回忆了他 1993 年访问巴西的_____。
4. 巴西政府对中国“一国两制”的政策表示_____。
5. 作为东西半球两个最大的_____国家,应加强合作。
6. 江主席指出,世界是丰富多彩的,不能有_____的行为。

三、指出下列句子画线词语在句中的正确含义：

1. 双方在各个领域的友好合作取得了长足发展。
A. 进展迅速
B. 很满足
C. 长期的
2. 巴西资源丰富,国力强盛,人民好客。
A. 喜欢朋友
B. 很友好
C. 对客人热情
3. 作为东西半球两个最大的发展中国家,应加强两国间的合作。
A. 东半球或西半球
B. 东西部这个半球
C. 东半球和西半球

四、选择正确答案：

1. 江泽民主席在中南海会见了_____。
A. 巴西副总统马西埃尔
B. 巴西总统卡多佐

- C. 马来西亚总统
2. 中巴两国已经建交_____。
- A. 35 周年 B. 25 周年 C. 50 周年
3. 江泽民主席访问巴西是在_____。
- A. 1993 年
B. 1999 年
C. 1973 年
4. 1993 年, 中巴两国建立了_____。
- A. 经济合作关系
B. 战略伙伴关系
C. 正式外交关系
5. 1993 年以来, 中巴两国关系在哪个领域的发展最快? _____。
- A. 经济贸易领域
B. 文化交流领域
C. 政治领域

五、回答问题

1. 请你推算一下, 中国和巴西是在哪一年正式建立外交关系的?
2. 巴西政府坚持什么立场? 支持中国的什么政策?
3. 江泽民主席认为巴西是一个什么样的国家?

阅读课文

朱镕基会见柬埔寨客人

新华社北京 7 月 1 日电(记者于海生) 国务院总理朱镕基今天下午在中南海紫光阁会见柬埔寨国务兼外交国际合作大臣贺南洪时说, 中柬双方应进一步加强各领域的交往与合作, 把两国传统友好合作关系提高到新的水平。

朱镕基说, 中柬两国都是发展中国家, 都面临着维护和平、发展经济的繁重任务。两国之间既不存在历史遗留问题, 也不存在现实利害冲突。双方都有加强合作的迫切愿望。中方十分重视发展同柬埔寨平等互利的经贸合作关系, 也愿在力所能及的范围内为柬埔寨经济重建提供支持和帮助。

朱镕基说, 在西哈努克国王领导下, 柬埔寨新政府的内外工作都取得了可喜进展, 我们对此感到由衷的高兴。我们相信, 柬新政府一定能把握历史机遇, 推进民族和解进程, 在建设国家的事业中不断取得新的成就。

贺南洪转达了洪森首相对朱镕基总理的亲切问候。他说, 洪森首相今年 2 月访华

以来,柬中两国关系呈现出良好发展势头。目前,柬埔寨有关政府部门正抓紧落实两国领导人达成的共识,努力促进两国的互利合作关系。贺南洪还向朱镕基介绍了柬埔寨国内形势,表示希望看到更多的中国企业到柬埔寨投资。

《人民日报》(海外版)

1999.7.2

生词语

1. 交往	jiāowǎng 交往频繁/没有交往/(近义词)来往	association	往来、付き合い
2. 繁重	fánzhòng 繁重的任务/工作繁重	arduous	多いかつ重い
3. 遗留	yíliú 历史遗留问题/解决遗留问题	leave over	残す、残しておく
4. 现实	xiànrshí 现实主义/面对现实/(反义词)理想	reality	現実
5. 利害	lìhài 利害关系/利害得失	advantages and disadvantages	利害
6. 冲突	chōngtū 发生冲突/武装冲突/时间冲突	conflict	衝突
7. 迫切	pòqiè 迫切需要/要求迫切/非常迫切	urgent	切実だ、差し迫っている
8. 力所能及	lì suǒ néngjí 力所能及的范围	within one's power	力の及ぶ限り
9. 范围	fànwéi 大范围/小范围/在……范围内	range	範囲
10. 重建	chóngjiàn 重建家园/经济重建	reconstruct; rebuild	建て直す
11. 可喜	kěxǐ 可喜的进步/可喜可贺	gratifying	喜ぶべき
12. 把握	bǎwò 把握自己的命运/把握机遇	grasp	把握する
13. 机遇	jīyù 机遇难得/抓住机遇/(近义词)机会	chance	機会、チャンス
14. 推进	tūjìn 推进……进程/向前推进	advance	押し進める
15. 和解	héjiě 双方和解	conciliation	和解

16. 呈现	chéngxiàn 呈现……趋势	present	現す、呈する
17. 势头	shìtóu 发展势头/良好的势头	trend	勢い
18. 抓紧	zhuājǐn 抓紧时间/抓紧学习	firmly grasp	しっかりとつかむ、引き締める
19. 共识	gòngshí 取得共识/产生共识	common view	共通した認識、コンセンサス
20. 互利	hùlì 互惠互利	mutual benefits	互惠

专有名词

1. 朱镕基	Zhū Róngjī	Zhu Rongji	朱镕基(中国国务院総理)
2. 中南海紫光阁	Zhōngnánhǎi Zǐguānggé	Purple Light Pavilion of Zhongnan Hai	中南海紫光閣(中南海にある建物)
3. 柬埔寨	Jiǎnpǔzhài	Kampuchea	カンボジア
4. 西哈努克	Xīhānùkè	Sihanouk (the king of Kampuchea)	シアヌーク
5. 洪森	Hóngsēn	Hun sen	フン・セン

报刊常用格式

1. ……进一步……, 把……提高到……
例: 双方应进一步加强合作, 把两国关系提高到前所未有的新高度。
2. ……愿在力所能及的范围内为……
例: 我们愿在力所能及的范围内为贵市的经济的发展提供帮助。
3. 呈现出……势头
例: 今年我市的经济增长呈现出不断上升的良好势头。

思考与讨论

1. 你了解柬埔寨这个国家吗? 谈谈你所知道的内容。
2. 朱镕基总理对中柬两国关系是如何评价的?

第二课

中美达成双边协议

本报北京 11 月 15 日讯记者龚雯报道:今天下午,外经贸部部长石广生和美国贸易代表巴尔舍夫斯基分别代表中美两国政府在京签署了关于中国加入世界贸易组织问题双边协议,这标志着中美就中国加入全球最大贸易组织的双边谈判正式结束,从而为中国“入世”扫清了最大障碍。

11月10日至15日,石广生率领中国政府代表团与巴尔舍夫斯基大使和美国国家经济委员会主席斯珀林率领的美国

政府代表团在北京进行了6天夜以继日的认真谈判。这次谈判受到两国政府和两国高层领导人的高度重视。在谈判过程中,双方本着互谅互让、平等协商的精神,以“双赢”原则努力工作,最终取得了双方满意的结果。

石广生表示,中美签署的双边协议符合两国的根本利益,有利于中美关系的改善和发展,有利于中国早日加入世贸组织,对世界贸易的发展也会产生重要、积极的影响,我们期待年内解决中国“入世”的问

题。中国“入世”后,作为该组织的一个成员,在享受其权利的同时,也承担相应的义务,并愿同世贸组织各成员积极合作,为世界经济贸易的繁荣共同努力。

巴尔舍夫斯基和斯珀林则表示,今天的协议将把中美关系带入一个新的时代,有利于中美两国的经济,并将促进世界经济健康发展。

此后,中美双方发表了新闻公报。《人民日报》(海外版)

1999.11.16

生词语

- | | | | |
|---------|------------------------------|---------------|----------|
| 1. 双边 | shuāngbiān
双边会谈/双边条约/双边贸易 | bilateral | 二国間 |
| 2. 标志 | biāozhì
标志着……/明显的标志 | symbolize | しるし、めじるし |
| 3. 谈判 | tánpàn
和平谈判/谈判破裂 | negotiation | 交渉する |
| 4. 扫清 | sǎoqīng
扫清障碍/扫清道路/(近义词)扫除 | clear | 取り除く |
| 5. 障碍 | zhàng'ài
障碍物/排除障碍 | barrier | 障害、障害物 |
| 6. 夜以继日 | yèyǐjìrì
(近义词)没日没夜/通宵达旦 | day and night | 夜を日につぐ |

7. 高层	gāocéng 高层住宅/高层建筑/高层领导	superior	高層、トップ
8. 高度	gāodù 达到一定的高度/高度赞扬/ 高度评价	highly	高く、高度、高さ
9. 互谅互让	hù liàng hù ràng	mutual understanding and mutual accommo- dation	許し合う譲り合う
10. 双赢	shuāngyíng	win-win	引き分け
11. 符合	fúhé 符合……的利益/符合事实/ 符合要求	accord with, conform to	合致する
12. 有利于	yǒulìyú (反义词)不利于	benefit	～に有利
13. 年内	niánnèi	at the end of this year	年内
14. 繁荣	fánróng 繁荣富强/市场繁荣	prosperous	繁栄、栄える
15. 健康	jiànkāng 身体健康/健康地成长/恢复健康	sound	健康
16. 新闻公报	xīnwén gōngbào 发表新闻公报	news communique	コミュニケ

注 释

世界贸易组织:世贸组织于1995年1月1日正式成立,它是独立于联合国的永久性国际组织,总部设在日内瓦,有134个成员国。它取代关贸总协定,负责管理世界经济和贸易秩序。

1986年7月10日,中国正式提出关于恢复在关贸总协定缔约方地位的申请。1995年11月开始,中国从复关谈判转变为入世谈判。

词语例解

1. 标志:a. 名词,表明特征的记号。

b. 动词,表明、显示。多用于书面语,具有严肃郑重的语体色彩。后常接动态助词“着”。

例:(1)这些古代的标志谁也弄不清是什么意思。

(2)“神舟号”试验飞船的发射成功,标志着我国的航天技术提高到了一个水平。

2. 夜以继日:成语,夜里接着白天。形容日夜不停地工作或学习。也作“日以继

夜”。

例:(1)他们就这样夜以继日地苦干,终于按时完成了任务。

(2)长期夜以继日地工作使他的身体非常虚弱。

3. 本着:介词,多用于书面语。表示按照、根据。后常与方针政策原则等抽象名词构成介宾结构作状语。

例:(1)双方都本着互谅互让的精神,认真地谈判,终于取得完美的结果。

(2)工会组织本着一切为职工着想的原则,为职工在福利待遇方面做了大量工作。

报刊常用格式

1. ……标志着……,从而……

例:这一重要协议的签署,标志着中美双边谈判的正式结束,从而为中国入世扫清了最大障碍。

2. ……本着……,以……,最终……:

例:参加谈判的双方代表都本着互惠互利的原则,以认真、求实的态度努力工作,最终取得了令双方都满意的结果。

3. 在……的同时,也……并……。

例:我们在享受权利的同时,也将承担相应的义务,并愿为这个组织的进一步发展做出积极的努力。

练习

一、熟读下列短语:

双边谈判正式结束 扫清了最大障碍 夜以继日地谈判
受到两国政府的高度重视 以“双赢”原则努力工作
取得了双方满意的结果 符合两国的根本利益
产生重要、积极的影响

二、选词填空:

标志着 分别 提供 受到 本着 有利于

1. 这一线路的开通使用,_____我国铁路建设达到了一个新的水平。
2. 这一协议条款符合两国人民的根本利益,_____两国经济的发展。
3. 小渊首相率领的日本代表团一下专机就_____了我国国家领导人的热烈欢迎。
4. 经过六个回合的谈判,他们_____代表本公司在协议上签字。
5. 交通事业的迅速发展,为城乡物资交流_____了方便。
6. 他们_____团结协作的精神,在工作中互敬互让,终于完成了这一合作项目。

三、指出画线词语在句中的正确含义:

1. 中美签署的双边协议符合两国的根本利益。

- A. 双方边境
 - B. 两国之间
 - C. 两个国家参加的
2. 双方本着互谅互让、平等协商的精神,以“双赢”原则努力工作,最终取得了双方满意的结果。
- A. 取得两个胜利
 - B. 赢得两个结果
 - C. 双方都满意
3. 我们期待年内解决中国“入世”的问题。
- A. 加入世界组织
 - B. 参加世界大会
 - C. 加入世界贸易组织

四、判断正误:

- 1. 中美两国在中国加入世界贸易组织这一问题上达成了双边协议。
- 2. 参加这次谈判的中国政府代表团是由外交部部长石广生率领的。
- 3. 巴尔舍夫斯基是美国国家经济委员会主席。
- 4. 双方代表团在北京进行了 16 天的认真谈判。
- 5. 中国入世后就成为该组织的正式成员国了。
- 6. 签署协议之后,中美双方还发表了声明。

五、回答问题:

- 1. 参加签署双方协议的双方代表都是谁?
- 2. 你认为中国加入世界贸易组织有何意义?

阅读课文

中美两国政府发表新闻公报

中华人民共和国政府和美利坚合众国政府关于签署中国加入世界贸易组织问题双边协议的新闻公报

(1999 年 11 月 15 日)

1999 年 11 月 10 日至 15 日,中华人民共和国对外贸易经济合作部部长石广生率领的中国政府代表团同美利坚合众国贸易代表巴尔舍夫斯基和美国国家经济委员会主席斯珀林率领的美国政府代表团在北京就中国加入世界贸易组织问题举行了谈判。11 月 15 日,双方签署中华人民共和国政府和美利坚合众国政府关于中国加入世界贸易组织的双边协议。

中美两国代表团表示,中美两国政府和领导人,江泽民主席和克林顿总统,都高度